



## 文件發布通知

### 《環境影響報告草案》

#### 洛杉磯空中快速纜車計畫

洛杉磯郡都會交通管理局(Metro)為洛杉磯空中快速纜車計畫的主導機構,依據《加州環境品質法案》(CEQA) 草擬了一份《環境影響報告草案》,以評估洛杉磯空中快速纜車化對環境所造成的潛在影響。計畫由LA Aerial Rapid Transit Technologies LLC 贊助。該《環境影響報告草案》評估了擬建計畫對環境所造成的潛在影響,並適時提供緩解措施。此通知的目的是為發布《環境影響報告草案》並徵求意見。

**計畫位置:**擬建計畫位於洛杉磯市中心東北部的洛杉磯市中心。該計畫南起於毗鄰洛杉磯聯合車站(LAUS)和洛杉磯古城(El Pueblo),北止於道奇體育場,而中間車站側設於洛杉磯最南端的入口—洛杉磯州立歷史公園。圖 1 概括了建議計畫的位置。擬建計畫將貫穿於公共通行權 (ROW) 範圍內和位於公共財產之上,沿著阿拉米達街(Alameda Street),至春天街(Spring Street)向東北方延伸,穿過唐人街到達洛杉磯州最南端的歷史公園。該路線將繼續向東北發展,越過洛杉磯州立歷史公園和地鐵 L 線(金線)的西面邊緣,到達北百老匯(North Broadway)和主教街(Bishops Road)的交匯點。在這交匯點,該計畫的路線將轉向,並繼續沿主教街(Bishops Road)向西北方向行駛,前往位於伊利森公園社區的道奇體育場為終點站。

計畫介紹:擬建計畫將透過空中纜車系統將洛杉磯聯合車站(LAUS)連接到道奇體育場。計畫內亦包括在洛杉磯州立歷史公園最南端入口處的一個中轉站。計畫不但為往道奇體育場的遊客提供一個空中快速纜車(ART)的選項,亦將道奇體育場與周邊社區,包括唐人街(China town)、Mission Junction、伊利森公園和索拉諾群峽谷(Solano Canyon)和洛杉磯州立歷史公園連結,聯繫位於洛杉磯聯合車站(LAUS)的區域交通系統。空中纜車系統長約 1.2 英里,由電纜、三個客運站、一個非客運樞紐站、三個支撐塔和纜車艙組成。計畫建成後,每小時最大容量為單向約 5,000 人次,屆時從洛杉磯聯合車站(LAUS) 到道奇體育場的行程只需約 7 分鐘。擬建計畫將會優化行人設施,包括人工景觀(hardscape)和自然景觀的改善措施,以及洛杉磯州立歷史公園的便利設施。空中快速纜車(ART)系統不僅可以克服洛杉磯聯合車站(LAUS)和道奇體育場之間的坡度和海拔問題,更為該區域提供安全、零排放、環保和高流量的交通連接,有助減少溫室氣體 (GHG) 排放之餘,又可以紓緩道奇球場周邊以及附近街道、主幹道和高速公路的車輛擁堵問題。擬建計畫將會每日運行,為洛杉磯的現有居民、工人、公園使用者和遊客提供服務。

在全球已建立的空中纜車運輸系統的地區之中,例如:在玻利維亞的拉巴斯(La Paz)和墨西哥的墨西哥城(Mexico City),正給它們用作為城市人口服務的快速交通系統。擬建計畫將採用三角可拆卸纜車系統(也稱為“3S”)。3S纜車系統的車廂可乘載大約30至40名乘客。德國科佈倫茨、越南富國島和法國圖盧茲亦有使用類似系統。圖 2 介紹目前在全球多個城市地區正式營運的纜車系統範例。



**對環境影響的總結:**本草案作為一份向公眾發放的資料文件,乃用於評估擬建計畫在建設過程及使用時,可能對環境產生的潛在物理性影響,同時提出減輕或消除不利因素的緩解措施,及審查擬建計畫的可行替代方案等,另外,亦將內容在公告於地鐵、負責機構和公眾知道。草案評估了擬建計畫對環境產生的潛在物理性影響,並判定擬建計畫可能在以下領域產生重大和不可避免的影響:

- 噪音和振動

**草案的完成和實用性:**地鐵於 2020 年 10 月 1 日發布了草案的草擬備忘 (NOP)。擬建計畫的草案符合 CEQA (加利福尼亞州公共資源法典 § § 21000 及以下) 和州立 CEQA 指南 (指南) (加利福尼亞州法規, 標題 14, 第 6 部分, 第 3 章, § § 15000 及以下)。擬建計畫的草案亦根據加州參議院法案 44 的司法精簡立法 (加州環境質量法案: 環境主導交通計畫), 並將 CEQA 條款添加為公共資源代碼, 第 21168.6.9 節, 用於環境主導交通計畫。

從 2022 年 10 月 17 日起, 到 2022 年 12 月 16 日為止, 草案將在 60 天的意見徵集期內公開予公眾查閱。除上述內容外, 根據第 21168.6.9 節的章程要求, 公眾可以從以下網站瀏覽及下載草案和主導機構在編制草案時提交或補充的所有其他文件: <https://www.metro.net/projects/aerial-rapid-transit/>。亦可書面向地鐵提出要求該文件的電子副本, 副本將郵寄予收件人, 及收取材料和運輸費用。

草案的印刷版本 (以及補充附錄和技術性文件的電子副本) 將在以下儲存庫中供公眾查閱。請在瀏覽之前了解所列出的儲存庫的開放時間。

- 中央圖書館 630 W. 第五街, 洛杉磯, CA 90071
- 唐人街圖書館, 639 N Hill St, 洛杉磯, CA 90012
- 賽普拉斯公園圖書館, 1150 Cypress Ave, Los Angeles, CA 90065
- 地鐵總部, Dorothy Peyton Gray Library, One Gateway Plaza, 洛杉磯, CA 90012

此外, 由主導機構準備或申請人在草案發布日後才提交的文件, 該文件亦作為記錄的一部分, 將聯同收到有關草案的評論及建議, 在第 21168.6.9 節規定的時間範圍內, 可於同一網站上 (<https://www.metro.net/projects/aerial-rapid-transit/>), 以電子格式一同向公眾公開。

此外, 除了根據第 21168.6.9 節的章程要求 (要求舉行一次資訊說明會和一次公開聽證會) 之外, 地鐵還將在草案發佈後 10 天內舉辦兩次資訊說明會, 以告知公眾有關草案的主要分析和結論, 並將在公眾意見諮詢期結束前 10 天內舉行兩次公開聽證會, 以聽取有關草案的證詞。



### 關於草案的資訊說明會和公眾聽證會

有關草案的資訊說明會和公開聽證會的詳情，請瀏覽以下網站：<https://www.metro.net/projects/aerial-rapid-transit/>

地鐵將舉辦兩次資訊說明會，向公眾介紹草案的主要分析和結論：

**在2022年10月22日(星期六)上午10:00至下午12:00，將透過Zoom在線上舉辦資訊說明會。**

**在2022年10月25日(星期二)，下午5:00至7:00，資訊說明會將在洛杉磯聯合車站售票大堂以實體形式舉行。(將根據郡有關COVID-19的指引，資訊可能會有所更改)。**

地鐵將舉行兩次公開聽證會，以徵集有關擬建計畫草案的證詞。

**在2022年12月10日(星期六)上午10:00至下午12:00，將在洛杉磯聯合車站售票大堂以實體形式舉行公開聽證會。(將根據郡有關COVID-19的指引，資訊可能會有所更改)。**

**在在2022年12月13日(星期二)下午5:00至7:00，將透過Zoom在線上舉行公開聽證會。**

所有資訊說明會和公開聽證會均將提供西班牙語、粵語和普通話的即時傳譯。

**《美國殘疾人法案》要求：**根據法例要求，所有以地鐵名義贊助的會議和活動均需向公眾提供手語翻譯、不同語言、形式、格式的資料和其他相關的便利設施。所有合理的住宿、傳譯服務及不同語言的資料要求，必須於會議日前最少3個工作天(72小時)內內提出。並於在星期一至星期五上午8:00至下午5:00內致電(323) 466-3876提交申請。有聽力或語言障礙的人士可以使用加州中轉播服務711+地鐵電話號碼。



**Metro**

Los Angeles County  
Metropolitan Transportation Authority

One Gateway Plaza  
Los Angeles, CA 90012-2952

213.922.2000 Tel  
metro.net

此草案由地鐵發布, 並確認它準確及完整, 可供公眾查閱。歡迎公眾對草案和擬建計畫發表意見。提供意見不收取任何費用, 地鐵將於決定擬建計畫的最終方案及決策前, 將所有收集到的意見納入考慮當中。對草案的意見應側重於擬建計畫的所在區域和描述、充分討論對環境方面的物理性影響、將潛在不利影響最小化的可能性, 以及根據 EIR 的宗旨對擬建計畫的替代方案提供有用和準確的資料。

**就草案提交意見。**公眾可以在上述的公開聽證會上以書面、電話或口頭形式提交對草案的意見。有關對草案的書面意見和電話意見可提交至以下電子郵件地址、郵寄地址或電話號碼。所有意見必須在2022年12月16日(星期五)下午5:00之前提交。

電子郵件: [LAART@metro.net](mailto:LAART@metro.net)

郵寄地址                      Mr. Cory Zelmer  
   Deputy Executive Officer  
   Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority  
   One Gateway Plaza, Mail Stop 99-22-6  
   Los Angeles, CA 90012

聯絡電話                      (213) 922-6913

在草案公眾審查期間收到的所有意見, 將會是最終版本EIR 的一部分而進行彙編和回覆。如果對此備忘或如何查看可供查閱文件有任何疑問, 請致電 (213) 922-6913 聯繫地鐵有關方面



Metro

Los Angeles County  
Metropolitan Transportation Authority

One Gateway Plaza  
Los Angeles, CA 90012-2952

213.922.2000 Tel  
metro.net

圖1擬建計畫位置





Metro

圖2纜車系統示例



俄勒岡州波特蘭



英國倫敦



法國圖盧茲



德國科布倫茨



紐約羅斯福島



墨西哥墨西哥城



越南富國島



玻利維亞拉巴斯